

## Document

### Video de Boko Haram reçue par l'AFP le 25 mars 2014

#### Traduit du haoussa

[Abubakr Shekau est seul devant une toile avec une kalachnikov et un drapeau noir et blanc qui rappelle l'iconographie d'al-Qaïda. La vidéo commence par des citations du Coran accompagnées de la profession de foi musulmane *chahada*].

Après ceci, je vous salue mes frères et sœurs en Islam. Que Dieu nous rende patient et qu'il continue de donner à ses serviteurs la force d'accomplir son œuvre.

[Suivent deux autres citations du Coran].

Que Dieu fasse que nous soyons parmi ceux-là. Nous sommes les disciples du prophète Mohammed —la paix soit sur lui. Que Dieu nous épargne de suivre les Occidentaux [*Nassara*], les mécréants noirs et les démocrates. Que Dieu nous empêche de suivre toute chose qui n'a pas été ordonnée par lui à travers le Coran. Il n'y a ni intelligence, ni pensée, ni pouvoir, ni savoir en dehors de Dieu. Que Dieu nous aide dans sa magnificence. Dieu nous te remercions [trois fois].

Nous avons commencé avec des couteaux et voilà ce avec quoi nous nous battons aujourd'hui [il montre sa kalachnikov]. Dieu, nous allons continuer à œuvrer dans le sens que tu nous as enseigné. Toi qui as donné vie à tous les êtres sur terre, nous te remercions, nous te glorifions en hausa. Eclaire-nous comme tu as illuminé ceux sur qui est descendu le Coran. Dieu nous te remercions [trois fois]. Mes frères, instruisez-vous, c'est ce que souhaitent vos chefs. Soyons fraternels les uns avec les autres. Implorez la grâce de Dieu. Dans notre œuvre, il ne doit y avoir aucune intervention humaine, pas même l'influence de vos chefs. Celui qui prétend se battre au nom de quelqu'un perd son temps. Que Dieu nous en préserve. Mes frères, que Dieu nous aide.

Soyez patientes mes sœurs, soyez patients les enfants, mes frères et sœurs en Islam, soyez patients. L'information que je porte à votre connaissance aujourd'hui concerne notre attaque sur Maiduguri contre le camp militaire qu'ils appellent Giwa Barracks [*Giwa* veut dire éléphant en hausa]. Dieu est grand. La caserne de l'éléphant ? La caserne des cochons oui ! Ou la caserne des chiens ! Ou la caserne des rats ! Même si tu parles le Haoussa de Kano, même si tu es né dans la maison d'Ado Bayero [l'émir de Kano], tu vas bien me comprendre et je vais t'impressionner, bâtard !

Nous te rendons grâce, Dieu, car tu nous as permis d'en finir avec la caserne des cochons, des chiens et des rats. Dieu tout puissant, nous te rendons grâce tel que tu nous le demandes.

Sachez que nous sommes responsables de l'attaque de Maiduguri. Ceci est un message du leader de Jam'atu Al Sunnah li'da'wa ti wal Jihad. Vous nous attribuez certaines attaques à tort. Mais là, c'est bien nous qui revendiquons l'attaque de Maiduguri. Dieu a

éliminé ses détracteurs et ceux qui s'opposent à l'Islam. A Maiduguri, Dieu a aidé ses fidèles à tuer les mécréants de la caserne de Giwa.

Voilà des gens qui, étonnement, se font appeler Civilian JTF [les milices auxiliaires de la Joint Task Force]. Mais le nouveau nom que je leur donne, c'est TBL, pour *trouble*. Vous êtes maintenant des *trouble-men*. Par la grâce de Dieu, vous verrez bien. J'emploie sciemment des expressions occidentales pour vous aider à comprendre mes intentions et ma mission. Après l'attaque de Maiduguri, nous allons aussi combattre les unités mobiles [*kato da gora*, littéralement les « gaillards itinérants »]. Je vous le jure, au nom de Dieu tout puissant ! Vous, les unités mobiles, ça ne sert à rien de se cacher. Vous pouvez toujours porter un turban, vous déguiser, endosser un uniforme militaire ou vous habiller en policier. Vous pouvez bien travailler pour le Shehu du Borno, les autorités de Maiduguri, du Yobe, de l'Adamawa ou du Nigeria dans son ensemble. Sachez que je m'engage à vous combattre. Vous n'avez encore rien vu. C'est maintenant que notre combat commence vraiment. Je vous le jure au nom de Dieu. J'ai décidé de vous combattre et d'accéder au paradis. Seul Dieu connaît mes intentions mais je tenais à vous informer. Entendez mon message si Dieu le veut bien.

Que tu sois SSS [espion des State Security Services] ou même SSSS ! Sache que, pour moi, le monde est divisé en deux catégories : ceux qui sont avec nous et les autres, que je me ferai un plaisir de tuer. Ceci est maintenant le principal but de ma mission. Vous allez connaître ma folie. Je vous le jure, je vais vous égorger. Je ne serai pas satisfait tant je ne l'aurai pas fait. Je vous jure, je vais vous égorger.

[Passage en kanouri].

Si vous voulez, exterminatez-nous, mangez-nous, combattez-nous. Dieu nous a déjà mis en garde. Dieu vous connaît et nous tient informé de tout ce que vous préparez et n'avez même pas encore commencé. Nous sommes prêts et nous vous attendons.

JTF, unités mobiles, vous êtes des gens du Borno, n'est-ce pas ? Je vais vous tuer, je vais vous égorger. Dieu m'a demandé de vous tuer, qui que vous soyez, où que vous soyez. Je m'exprime en haoussa, en kanouri, ou même en yorouba si je prends la peine de l'apprendre un jour. Imbécile, ne pense pas que je suis en train de t'insulter. Je t'informe simplement de ce que je vais faire. Tu peux m'entendre et ne pas vouloir m'écouter, c'est ton problème : moi, j'ai ma liste noire. Vous tous, mes frères, où que vous soyez, que Dieu fasse en sorte que ce message vous parvienne. Même si vous n'êtes que trois, prenez vos armes et égorgez ces imbéciles de mécréants. Tuez, tuez, tuez, égorgez, égorgez, égorgez, égorgez ! N'épargnez ni les vieillards, ni les femmes, ni les fous ni les faux convertis. Tous ceux qui s'opposent à Dieu et refusent de pratiquer la religion, exterminatez-les.

Depuis que je suis né, je ne me souviens pas d'avoir entendu parlé d'un combat contre l'argent, ou contre la richesse. Alors pourquoi combattre Dieu ? Si j'allais insulter ton père en ta présence, tu réagiras, n'est-ce pas ? Alors pourquoi combattre mon Dieu et m'interdire de répliquer ? Bâtard ! C'est mon Dieu que tu veux combattre ? Tuez, tuez, tuez ! Tel est le mot d'ordre aujourd'hui. Réveillez-vous et combattez.

En fait, vous êtes ridicules ! Vous nous appelez Boko Haram et vous prétendez avoir arrêté certains de nos fidèles pendant l'attaque de Maiduguri. Vous attrapez des innocents en ville et, après les avoir enfermés, vous les brûlez vifs en prétendant que ce sont mes hommes. Vous mentez et vous vous trompez. Sincèrement, vous pensez vraiment me capturer et me tuer ? Je le jure, c'est moi qui vais vous tuer. Au nom de Dieu tout puissant, c'est ma mission. Tuons-les, mes frères, tuons-les tous, même s'il faut y laisser la vie et quitter ce monde.

Que Dieu vous maudisse [trois fois]. Dieu tout puissant, guide-nous. Tu vois, ce sont tes sujets qui aident Jonathan [le président du Nigeria]. Ils prétendent prier mais, en réalité, ils s'amusent avec le Coran. Ce sont tes sujets qui soutiennent Bush, Clinton et Obama. Ce sont tes sujets qui vont regarder des films, qui construisent des stades, qui jouent au ballon, qui s'adonnent à la fornication. Ô mon Dieu, ce sont tes sujets qui s'adonnent à toutes ces pratiques. Dieu tout puissant, donne nous la force et le courage de les combattre, comme tu l'as déjà fait en nous guidant lors de l'attaque contre Giwa. Grâce à toi, Dieu, nous avons brûlé la caserne et libéré plus de deux mille de nos frères. Nous avons tué et brûlé. Dire que nos ennemis prétendaient être des commandos ! C'est pitoyable ! Une fois libérés, certains de nos fidèles ont même combattu à nos côtés ce jour-là.

L'école occidentale c'est interdit par la religion [*haram*], l'université c'est *haram* [3 fois]. Arrêtez d'aller à l'université, bâtards ! Les femmes, retournez dans vos foyers ! Dans la religion musulmane, arracher la femme d'un mécréant, c'est permis [*hallal*]. D'ici peu, nous allons attraper ces femmes et les vendre au marché. Danger, danger, danger !

Toi, Jonathan, il faut armer tes hommes ! Donne-leur des armes et des hélicoptères. Apprends-leur aussi à se battre car on dirait bien qu'ils ne savent pas ! C'est pourtant simple pour toi de les former, non ? Danger, danger, danger ! Nous venons juste de commencer le combat. C'est nous qui avons attaqué Maiduguri. Sachez que les habitants que vous avez ensuite arrêtés et tués ne sont pas les prisonniers libérés ce jour-là. Rassurez-vous, nous avons récupéré tous nos membres sains et saufs. Nous les avons nourris, logés, habillés et massés. Nous leur avons donné tout le nécessaire. Ils sont maintenant en bonne santé et heureux parmi nous.

Nous ne combattons pas que le Biafra ou le Cross-River. Nous combattons le monde entier, en particulier les mécréants. Tous les non-musulmans et les non-pratiquants sont ceux que nous combattons. Vous ne serez plus jamais en paix car nous lutterons contre vous. Que Dieu fasse que ce soit en son nom que nous combattions, et non pour servir nos propres intérêts. Laissez-moi vous dire que celui qui se convertit devient un des nôtres. Vous pouvez donc encore changer. Car aux yeux de Dieu, tout pêcheur qui se repent est sauvé. Mais tous ceux qui ne se convertiront pas resteront nos ennemis et nous les combattons. Ce sont nos règles. Vous refusez de comprendre que cette démocratie est mauvaise et interdite par la religion ? D'accord. Mais sachez que nous allons tous vous tuer.

Hum, vous dites partout, même sur [la chaîne de télévision] Al Jazeera, que j'ai tué [Muhammad Awwal Adam] Albani [un fameux cheikh salafiste]. Quel Albani ? Albani n'est rien, il ne représente rien et je vais tous vous tuer !

Seuls ceux qui suivront la voie de Dieu seront épargnés. Les adeptes de la modernité occidentale seront tués. L'attaque de Maiduguri et la libération de nos frères, ce ne fut pas grand chose, juste un avant-goût de ce qui va suivre. Bandes d'inutiles ! Vous avez des avions mais Dieu est au-dessus des avions. Si vous ne le savez pas, restez dans l'obscurité. Au-dessus de vos avions, il y a Dieu. Il y a aussi l'ange Jibril, l'ange Izrâ'il et l'ange Mikâ'il. Tous les anges qui surplombent le monde, je sais que tu n'y crois pas et c'est pour ça que tu fais n'importe quoi. Mais je m'en fiche de ton ignorance. Moi j'y crois, et c'est pour Lui que je travaille. Nous allons vous faire comprendre le message de Dieu, que vous le vouliez ou non. Le Coran s'imposera dans ce monde. Nous allons brûler la Constitution [nigériane] et, comme le prophète et ses compagnons avant nous, nous allons égorger les mécréants.

Toi qui penses nous combattre et nous exterminer, on verra qui se fatiguera le premier. Tu vas voir, je vais t'envoyer mes propres bombes. Et je t'égorgerai au lieu de t'attacher et de te torturer comme tu le fais avec des innocents, mes prétendus fidèles. Que Dieu vous maudisse. Je n'aurai pas de pitié pour vous et je ne pardonnerai pas celui d'entre vous qui aura pitié de moi. Que Dieu vous maudisse, bandes de mécréants noirs ! Vous faites comme bon vous semble et vous bafouez les règles de l'Islam. Que Dieu vous maudisse tous.

Je vais m'arrêter là. Voici un des dons que Dieu m'a fait [il montre sa kalachnikov]. Que Dieu fasse que tous les mots prononcés ici soient son œuvre et non l'initiative d'un humain. Mes frères, que vous soyez à Kudu, Abuja, Kano ou n'importe où, je vous demande de rejoindre notre combat. Même si tu es seul, prends ton arme et égorge les mécréants. Jonathan, Obama et les autres, venez ! Nous vous attendons.

Mes frères, je tiens à éclaircir un dernier point. A la radio et dans les médias, ils disent qu'ils nous auraient combattu et vaincu dans certaines zones. C'est faux. Avec leurs bombes, ils prétendent nous avoir chassé de la forêt de Sambisa vers le Cameroun, le Tchad, le Niger et d'autres pays. Tout ça est faux et vous le savez très bien. Je n'ai pas besoin de le redire ici. Vous tuez des innocents en prétendant que ce sont nos fidèles et vous donnez des chiffres erronés. Pourquoi ne parlez-vous pas du nombre de vos hommes que nous avons tué et que nous allons continuer de tuer ? menteurs que vous êtes ! Qui avez-vous tué parmi nous ? Donnez moi des noms ! Nous n'avons eu aucune perte à Sambisa, c'est nous qui vous y avons battu.

Jonathan, menteur, tu ne peux même pas entrer à Sambisa ! Mes hommes ont pris certains de tes véhicules et circulent tranquillement dedans. Moi, tu m'as même vu en vidéo sur une de tes voitures avec un gyrophare. Dans tous vos mensonges, vous prétendez aussi avoir combattu dans nos rangs des hommes au teint clair. C'était plutôt des anges, oui ! Et vous prétendez que ces hommes parlaient arabe ! Il n'y a aucun Blanc parmi nous. Je n'ai pas à me justifier mais je tenais à le dire, il n'y a aucun Blanc parmi nous. Aucun, je le jure, nous sommes tous des Noirs.

Attendez de voir, je vous avais promis de mettre fin aux activités de votre raffinerie. Nous allons la détruire dans les jours qui viennent. Tout ce que nous annonçons, nous allons le faire. Nous ne sommes pas des hypocrites et des menteurs. Est-ce qu'on ne vous avait pas dit qu'on irait jusqu'à Abuja ? On tient toujours parole. Votre raffinerie disparaîtra donc bientôt.

Dieu merci, nous sommes tous sains et saufs et en bonne santé. Nous remercions Dieu pour toutes nos victoires. Nous avons confiance en lui. Mes chers fidèles, rendons grâce à Dieu pour nous avoir permis de libérer nos frères de Maiduguri. Rendons grâce à Dieu et à son prophète —la paix soit sur lui. Qu'il nous amène tous au paradis et qu'il nous donne la force de continuer son œuvre.

[Salutations en arabe]